Գ. ԱԼՆԷ, Թիւ 367 — 30 —

Սայր, վէ ճուտաս կիւնկէրի նէր օրուն

Տաճէսի 3,5 դրուշ

لبنان

LIPANAN

JOURNAL ARMÉNIEN

Place des Canons

9, Rue d'Italie Beyrouth

Directeur Responsable

J. ADJEMIAN

Սանիպի իմիինազ վէ միւտիր մէսուլ

Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ

Պէյրութ

ԼԻԲԱՆԱՆ

ՊԻԹԱՐԱՓ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ՍԻՑՍԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱՍԸՐ

Նէր օրուն մայրաքաղաքի մէջ

ՃՈՒՄԱ'Ս

6

ՆԻՍԱՆ 1928

Ամէն գէյէլի։

Ի ՄԻՆԷԼԻՔ-ՕՐԼՔԸ ԱՅԼԸԳ

Պէյրութ	20	12 Շիլ.
Սուրիա	24	14 »
Խարիճ	30	16 »

Գիլ ուսուս մուխապարաք միւտիւրի մէսուլ նամբնա կէօնտէրիլմէլի տիր։

ԹԻՒՐՔ ՄԻԼԼԻ ԲՐՕԲԱԿԱՆՏԱՍԸ

-ԽՍԵՆԼ ԲԷԹԻՆՏԷ-

«Թիւրքլէր ասըլարձա «Իսլամիզմ» բէշինէ գոշըլար Ֆաքաթ նէթիճէսէ պու Ֆիքրին սէօքմէյէձէյինի անլատըլար։ Տին՝ շուտ ասըրտա, պաշլը պաշլնա, պիր տէօվլէթ սիյասէթինէ միհվէր օլամազ վէ օլմաս։ Ֆարպը ումումիսէ եարըլան «ճիհատը էքպէր» թէձրիպէսի, եէքսիկէրինէ գարշը իսլամ անասրրը սավլէթլէրի տրասընտա պոզուլը....

«Թուրանիլիք» բոլշէվիգասը պու կիւն «բանիսլամիզմ» եէրինէ գայիմ օլմըշտըր։ Պու սիյասէթի իլք ատֆա՝ Թիւրքիա հէօքիւմէթի բրօկրամընա լեսսալ էսէն մահուս «Իթիհատ վէ Թէրաքզը» ճէմիյէթի տիր։ Ուլթան Ֆամիսին խալը՝նտան սոնրա պու ճէմիյէթին Ամէրիկ մէրքէզի ումումիսի՝ «Թիւրքիւեիւ զուվվէթլէնտիրմէք, տիկէր ատասընը նէր վէսաիթլէ, թէտրիճէն թիւրքիւեստիրմէք վէ թիւրք մէճէք'ի օլաճ խարիճ սահր ազվամլա սրգը ռապրթալար թէ՛սիս էթմէք» խուսուսլարընը գարարլաշըրմըշտըր։

Թիւրքլէր՝ սոնր ատասը իսլամիյէտ գարշը թա՛զրպ էթաիքլէրի միւրիւվվէթքեար սիյասէթի պու սուրէթլէ աէյիշտիրիլմէճէ, մէմլէքէթին հեր թարաֆընա սըզըլմըշ պաշ կէօսթէրմիշ իսի։ Պու սիյասէթին իլք զուրպանը արնավուտլար օլաբ։ Հէվքէթ Թուրզուտ բաշանընը զամանասընա, կէօյնա ըսեան պասարրմազա կիտէն, Թիւրք ասքերինին Ուրնավուտլըգտա եարբըլը Մէզլիմ, պու իքի գավմ արասընտա էօյլէ պիր ուշուրըմ աշմըշտըրքի Թարիխ պիր տահա անն գարանուզընը կէօրմէմիշ վէ կէօրմէյէճէք տիր։

«Իթիհատ վէ Թէրաքզը» հարպը ումումիսէն պիլիսթիֆա՝տէ էրմէնիլէրի օրթասան գալարրմազ իսթէսի։ Ինլինէն կէլէնի եարար։ Ուրպալար ուճուզ գուրթուլաք, անլէր Թամ վազթընտա տեսագլանտը։ Ար վէ ղայէթ մահտուտ գուրպանլար վէրէրէք Թիւրք բէնլէսինէն սըյրըլտըլար։

Պու կիւն՝ Մ. Քէմալ իսարէսինին բրօկրամը «Իթիհատ վէ Թէրաքզը»նընը չըգարըզը «Թուրանճըլըգ» սիյասէթինին այնը տըր, հաթթա Մ. Քէմալ անն նօգտանլարընը իքմալա չալըշմըշտըր։ Ինքէնլէրին պագիյէթիլ սիւեուֆընը հուտուտա խարիճի էթմէք, բումլարը «միպատէլէ» վէ սոնր նամլար ալթընտա մէմլէքէթտէն գովմագ Ղէրքէզլէրի, Լազլարը վէ պիլախէրէ Քիւրտլէրի ասուզ քէսիլ պիչմէք, պիթիւն պու իճրաատ՝ այնը բոլշէվիքանընը, այնը բուհրն մուխթէլիֆ շէքիլլէրտէ թէձէլլիսի տիր։

Ըսեան էսէն պաշլար քէսիլմիքտէն սոնրա, սոն զէմանտա Թիւրք մէսուլ վէ դայրը մէսուլ էշխասընը գօրտարընը վավէյլա եինէ «Թիւրքլիւք»տը։ Թիւրքճատան պաշգա լիսան գոնուշըլմաեաճագ, հեր Թարաֆտա մուամէլէթ Թիւրքճա օլաճագ, մէքթէպլէր եալընըզ Թիւրքճա Թա՛լիմ էտէճէք, խիւլասա Թիւրքիատա եաշատան ազլէն՝ ճիսմէն, բուհէն Թիւրք օլաճագ։ Հ.ու բրօկրամընը պու կիւն իչիւն նօգտանը վարսա Թիւրքլէրին եարընը անը իքմալա չալըշաճագլարընա շիւպհէ եօգտը։ Ինչման Թիւրքլէրէ Ֆըրսաթ վէրիրսէ, օ մուհիթտէ նէ էրմէնի մէքթեպի վէ նէ ատ քիլիսէսի գալը։ Տիկէր անասընը հալիտա պիզտէն Ֆարգը օլմազ...։

Թիւրքլէր՝ պիր Թարաֆտան տախիլտա պու իշի պաշա չըգարմազա օղրաշը իքէն տիկէր Թարաֆտան Թիւրքլիւք իլե ազ չօղ միւտնատէպի օլաբընը զան էթիքլէրի ազվամ նէզտինտէտ, բրօբականատան չէքինմէյօրլար։

Ո՞օքուտա նէշը օլընան վէ Սովիէթլէրին ըէսմի զազէթասը օլան «Պրավատա»՝ Ղարաէֆ իմզալը նէշը էթտիյի պիր մէքալէտէ՝ Թիւրքլէրին Սովիէթ իթիհատը ալընտա պուլունան մէմլէքէթլէրտէ եարընըզլարը միլլի բրօբականատան պոհս իլե Թիւրքլէրին «Թուրանի» պէօյիւք պիր հէօքիւմէթ Թէէսիսի մազսատը իլե չալըշմազտա օլընըզլարընը կէօսթէրիյօր։

Պու բրօբականատան նէ՞ սուրէթլէ եարընըզլարընա կէլինճէ «Պրավատա» մուխապիրի՝ Տաղիսթանը, Թիւրքմէնիսթանը, Ուզպէքիսթանը, Ղարպաճանը վէ Թաթարիսթանը հեր ատալարընը պիթիւն մէքթեպլէրտէ տիր վէ Թիւրք միլլի հըսսիաթը ասարընը կէօրմիւշ։ Պիր չօղ եէրլէրտէ խալգ քէնտի էէրլի լիսանընը պէրաբմէրզ Թիւրքճա գոնուշիյօր իմիշ։ Ումումիյէթ իթիպարը իլե մէքթեպլէրին Թահսիլ վէ Թէրպիյէսի ատապդ Թիւրք զապիթլէրի վէ հարպտա էսիր էսիրլէն Թիւրք մէմուրլարը էլինտե իմիշ։ Մէմուրին տախի պու կիպի անասընտան Թէչէքքիլ էտիյօրմըշ։ Մոսխապիր մէքթեպ չօճուգլարընա օգուրթըլան քի՝ Թապլարտա շու կիպի ճիւմլէլէր կէօրմիշ։ «Պէն Թիւրքիւմ։ Պէն ատըրմատան վէ իմանըրմատան եիւքսէք պիր շէյ Թանըրմամ։ Թիւրք եաուրընտա բահաթ օթուրամազ...»

Հ.ու հալ բէք ա՛լա կէօսթէրիյօր քի Թիւրքիւն էնգիլի պու կիւն սիյասէթէն խոշ կէշինտիյի, սապդ ուիւշմէնի Ռուսիանընը, ալթատան ալթա ինհիլալընա չալըշմազ վէ պիլախէրէ անը միրասընա գոնմազ տընը։ Թապիի տիր քի Ռուսլարտա պու ամալը բէք ա՛լա պիլիյօրլար։ «Պրավատանը» եազըզը շու ֆէգրատար պու պապատա աչէգ պիր տէլիլտիր։ Թիւրքլէրին սարիհ շու սույը Նիյէթինէ գարշը Ռուսլարը իլա՝նինհասյէթ սիւքիթ էթմէյէճէքլէրի մուհազզազտըր։

Թիւրքլէր պու անէ գատար Եէրօրտա տէօվլէթլէրինին իմիթիազֆաթը սայէսինտէ մէվճուտիյէթլէրինի մուհաֆազա էթտիլեր։ Պու իմթիազֆ պիր ազ կէվշէյինճէ Թիւրքիանընա գար կիպի էրիմէյ պաշլատըլը անլէրճէտէ մա՛լիմտըր։ Էվվէլճէ սըրատա տիւշտիքճէ պէշ եիւզ մէլիոն միւսլիմանատան պահս էսէն Թիւրքլէր։ Պու կիւն օն իքի մէլիոն մոխլութ Թիւրքէ գալընճա տեսգլընը սուտա երմիշ օլմալը իսի։ Հիպհէ եազտը քի՝ Թիւրքլէր՝ Բաթարլարը սայըզլար իքէն «գազազ»լարընը մըզրագլարընը, հէմտե եազընը պիր իսթիզգալտա կէօրէճէքլէր տիր...

Հ.ու ահվալը կէօզ էօնինէ կէթիրինճէ Գաֆգասընը պուճաղընտա ճանլանմազտա օղրաշան Ինա վաթանընը հազրը վէ իսթիզգալը ճիտատէն տիւշիւնիրիյօր։ Միլլէթ օ պիր ավուճ թօփրազը եէշերթմէք իչիւն ճան վէրիյօր, ֆազաթ պիզե կէլիյօրքի օրատա ինշասը պիլտիրիլէն հեր պիր ֆազրիզանընը եանընտա պիրտէ թօփ վէ սիլահ ֆազրիզասը լազըմ կէլէճէք տիր...

Ժ. Ա.

ԻԹ ՊԷՃՀՐԷՆԻՆ, ԳԼԼԸՆՃ ԳՈՒԹՆԱՆԸՆ...

Հաեաբը հագիզիէեան

X... իսթանգոլտա էճնէպի սէֆարէթլէրինատէն պիրինտէ թիրճիման մուավինի իսի։ Պիր պուչուգ սէնէտէն պէրի մուահեէն սահարտա վազիֆէսինէ կիտէր, էճնէպի սէմուրլա պէրապէր պիթիւն ճիտատիյէթի իլե քէնտիսինէ թէվտի օլընան իլի պաշա չըգարմազա չալըշըրտը։

Էճնէպի սէմուր հագիգաթէն ատանա՝թընա աշըգ, էյի թահսիլ կէօրմիշ ճիտատ պիր սիմա՝ իսի Շարգ ասարը ատիգասընա մէրազը օլաբզընտան օթուրաբզը արարթըմանընը չարգ ուսուլընճա տէօչէմիշ իսի։ Խորիճիյէ մէսլէքինէ խաս պիր իհթիսաթլա հիչ պիր իլինտէ ֆասլո եարմատազա տրգգաթ էտէր իսի։ Գէքեար ըլմազլա պէրապէր խօվարտալըգտա պիլէ ուսուլատան այրըլմազ վէ կիւզել օլմատան պիր գատընլա ա՛լէմ իչէրիսինտէ կէօրիւնմէզտը։

Անըն մէսէհթէրէմ պիրտէ սազալը վարտը։ Պու սազալըն սէպէպի վիճուտը պիզիմ կէնճի մէրազա տիւշիրմիշտը, զիրա սազալըն մոտասը սէֆարէթխանէտէ օ գատար ճարի տէյիլ իսի։ Էճնէպի պէօյլէ պիր սիւվալա շու ճէվապը վէրմիշ իսի։ Քէնտիսի կէնճ իմիշ, գոնսօլոսլըգտա պուլունմըշ շարգտա սազալըն վիճուտը քէնտիսինէ պիր բայէ վէրիյօրմըշ։ Եիւլասա սազալատան զարար կէօրմէմիշ։

Պիզիմ կէնճ հէնուզ 19 եայընտա օլմազընտան պու էճնէպի ատիրի քէնտիսինէ ա՛տէթա պիր մուալիմ օլմըշտը։ Կիւնիւն պիրինտէ անըն թէպիրի վազիֆէ իլե տիկէր պիր եէրէ թատին օլընազընը խապէր ալընճա ճիտատէն միթէէսիր օլմըշտը։

Կիտէնին եէրինէ կէլէն պիւսպիթիւն պաշգա պիր սիմա իսի 0 տա կէնճ իսի, սազալը եօգտը էվի իսի։ «Պիւրօտեա կիրինճէ վազիֆէնին նէ՞տէն իպարէթ օլտրզընը անլաթտը։

— Վազիֆէ մէսսիէօ՝ իւշիւնճիւ թէր ճիւմանընմ ալթը այտան իքինճի թէրճիւման օլմազ վէ պուրատան կիթմէքտիր!... տէմիշ իսի

Եէնի թէրճիւման օտանընը թէրթիպաթընը պէյէնմէմիշ։ Մուավինինին մասասընը բէնէրէնին էօնիւնէ եէրլէշտիրմի, քէնտի մասասընտաքիկէր բէնէրէնին հիզմաընա օրթալամա գօյմըշ, սանտալեասընը բէնէրէնին ե՞ընընա վէ սըրթընը ըշըղա վէմիշիտի։ Գիւրատա մէվճուտ պէօյիւք պիր այնա եըտա մասասընընը գարշըսընա գօյաք։

Կէնճ շաշարար մէօսիէօ, սըրթընը՝ ըշըղա օլընճա մասատա չալըշմազ կիւճ օլուր տէր։

— Սիզ չալըշաճագսընըզ՝ եիւզիւնիւզ ըշըղա թէվճիհ օլընտը։ Պէն չալըշմաեաճաղըմ։ Սըրթըմընը ըշըղա տէօն մէսիհնէ կէլինճէ չալըշմասընընը անլաթ մասազ լազըմ մէսսիէօ։

Օ տա թէրթիպաթը պէթինէ լճնէպի կէնճի եօգտատան աշաղը օիւզիւ։

— Մէսսիէօ սիզին թէրթիպաթը նըզատա ուրդունընըզ։ Շարգ գոշըլը։

պու գալընը չէրչիվէլի կէօշիւնիւ տէ յիշտիրին, չէրչիվէսիզ տա՛տէ օլսուն։ Գրավաթընընզատա ալը մարը, գոնսուլէնկի պուլուն, տիկէր թարաֆընընտա տիւրիւնիւրիւզ...

Պու եէնի ամիրին նազարթաթը կէնճի չաշալաթմըշտը։ Պու էճնէպիտէ ճահիլ տէյիլ իսի հաթթա կիտէնտէն տահա գիտատ թահսիլի՝ վար իսի։ Ատէթ իւզրէ սէֆիրէ վէրիլմէսի վազիֆէյէ իճապ էտէն խիւլասասը, գէշ ատ տագիգատա զարտիյօր։ Գիտազրատընը չէքիլինէ, թէմիզլիյինէ գալընլըզընա, եազըլանընը մէրազկը օլմասընա տահա գիտատ արգգաթ էտիյօրտը։ Ամմա՝ սա՛լիմաթ մէնպա՝ալարը միւպէմ իմիշ, քի՛մին նէ՞ ումուրը իշ եինէ օլաճաղընա վար միյօրմը։

Իքի հաֆթա օլմամըշտը։ Մասանընն պաշընտա թէբճիման օթուրմըշ սիկարտաընը սավուրիյօր կէօզ ուճը իլե տէ այնատը սիւզիյօրտը։ Գիրատէն գիրէ եէրինէտէն սըչրատը պիր գաչ էտքի զազէթատը չանթասընա տօլտըրտը չապգասընը պաշընա գօյարագ տէօրատէր տէօրատէր մէրտիվէնի ինտի։ Գու անի հարէքէթ կէնճի հայրէթտէ պէրաբմըշտը։ Գիր տագիգա սոնրա բէնէրէրատէն պագրնճա լճնէպինին վար ճիտատիլթլէ ժէնէրալ գոնսօլոսլըգ սէրտիվէնլէրինի թըրմալանտըղընը կէօրմիշ պու էնտատէ մէրտիվէնլէրի ինտէքտէ օլան սէֆիրին մասասը իլե գարշըլաշմըշտը։ Սէֆիրին մասասը քէնտիսինէ պիր քեազրա վէրսիս վէ այրըլտըգտան սոնրա այնը ճիտատիլթլէ գոնսիլ ճէնէրալ տայրէսինէ կիրմիշտը։ Օն տագիգա սոնրա սէրտիվէնլէրտէն պիր սըչրատատա եազարը չըգմըշ վէ կէօզլէրի մէմնունիյէթտէն բարբլատարագ՝

— Ալթը այտան իքինճի թէրճիման օլարմ տիյօրտը։

Կէնճ թապիի պու ատի թէհվիլտէն պիր օր այնատամըշ վէ սաքիթատէ ամիրինին եիւզիւնէ պագըյօրտը։ Լճնէպի իսթիֆինի պօզմատարագ չանթասընը ֆըրլատմըշ տապգասընը չիվիսինէ մրիլատը, պիր սիկարտա եազուպ սըրթընը բէնէրէյէ չէվերիլպ եէրինէ եէրլէշմիշ իսի։ Սոնրա կէնճ խիթապէն։

— Պագրընըզ մէսսիէօ, ինսան պաչընը սիւս տէյի սազլամամալը։ Մասասընն գարշըսընա պու այնատը գօյարմատա քէնտի կիւզէլլիյիմէ հայրան օլմագ նիյէթի իլե տէյիրիր։ Գոնսիլ ժէնէրալ տայրէսինէ օլուշ պիթէնի անլամագ իչիւն տըր։

Գոնսիլ ժէնէրալ պէքեատրը։ Գիրատ կէնճ խըզմէթճիսի վար, ֆազաթ խըզմէթճի խըզմէթճիսիր, մասասատա մասասընը։ Գիրնատն ալէյ, ըեամէն գոնսիլ ժէնէրալ պէքեատրը։ Գիզտե ա՛տէթ էվլի մասասընը պէքեատրը զիրբէթ էթմէզլէր։ Հալպուքի սէֆիրին մասասը գոնսիլ ժէնէրալը զիրբէթ էթտի։ Ն՞ իչիւն գիրիյօրմըսընըզ։ Գէն սէօյլէյէէյիմ։ Սէֆիր իքի հաֆթատան պէօյիւք պիր զիաֆ՝թ վէրճէք գոնսիլ ժէնէրալը տա՛վէթ իչիւն տըր։

Գէն այնատան մասասընն կէլտիյինի վէ պիլէթի վէրտիյինի կէօրտիւմ թատ զ՛մանընտա մէրտիվէնտէ գարշըսընա չըգարմ։ Սէլամատըմ։ Օ իսթէր իսթէմէզ զիարթինին սէպէպինի սէօյլէմէյէ մանպուրաք եէզտա, իչ սուրը թէֆսիրլ տարարար։ Էօյլէտէ օլար։ Զիաֆ՝թատն պանա լտիւպտէ գէնի վէ մասասմը տա՛վէթ էթմէ։

Տէվտիք Զէնի սանինճ 16ի սաբահեան

Ս. ԶԱՏԻԿԻՆ ՀՈՒԼՈՒԼԸ ՄԻՈՆԱՍԷՊԷԹԻ ԻԼԷ ԴԱԶԷԹԱՄԸԶ

ՄԸՍԸՐ ԱՀՎԱԼԸ

Սերվէթ բաշանը խոթիֆասը վէ եէրինէ «Վէֆա»ն ըէյիսի Նահաս բաշանը «Վզը՝ իգթիսարա կէլմասի վազիյէթի սիյասէյէի սէյիշտիրմաի ֆագաթ էֆքեարը ումումիյէի թէսքին էթաի։

Ս. Թէն Ինկիլթէրա հէօքիւմէթիսե Ս. Պաղուլխթէրլէ սողբուսան սողբուսա ուղլաշմասըդա, գոթի՝ պիր իթիֆագ թէ՛մն օլընամասընը անլասըղընան Սերվէթ բաշանը իպդասը իչիւն պիր կէօնա թէէսիր խոթիմալ էթմէփշիր։

Տիկէր թարաֆան մասամ քի բարլամէնթո էքսէրիյէթի «Վէֆա» ճիլէրսե սիր, Աշրութիյէթ ուսուլընա հէօքմին մ'ասլիյէթինի իզերլէրինէ սլուպ, Մըսը գոպինէսինի թէշքիլ էթմէլերի իճապ էսէր իսի։ Էօյլէ սե օլսը։

Հասանը սրդգաթ պիր ճիհէթ վար իսե օսա հազրը միշքիլաթ՝ սըրֆ Ինկիլթէրա իլէ Մըսը հէօքիւմէթլէրինին միթէզապիլ վազիյէթլէրինի թային խուսուսընա ինխիսար էթմէսիսիր։

Ինկիլթէրա հէօքիւմէթի հուզուզ վէ ուհուսը սապդղասա, էմրը վազսա իսթինասէն Մըսրդան սաքէրինի չէքմէք իսթէմիյօր։ Սիւէզ գանալընընը՝ սիկէր պիր օրասընը թահթը թէհսիսի ալթընա գալունմասընա բակը օլամասեօր, պիր սէօղլէ՝ Մըսը իւլքէսինին էլինասէն ուշմասընա ալէթ օլաճագ հէր հանկը պիր թէշէպպիւսը մուխալիֆէթլէ գարշըլիյօր։ Ինկիլիզլեր թէֆերրուաթառ միսասէքիսար՝ ֆագաթ ճան նօգթալարսա սահասթիյորլար։

Մըսը սհրարը իսե խոթիդալընը խոթէյօր։ Էյլինասէն կէլսէ ինկիլիզլերի թբշարը սթուպ սերպէսթճէ, խոթէսիքլերի կիպի ամլէքէթի իսարէ էսէճէք։ Գու Եիզդէն խըր, կիւր՝ էքսիք օրմասեօր։

Կէչէն սէնէլերին գանը վազուսթլարընա սօն մուահէսէ նիմաչիշլերի թուզ պիպէր օլը։

Պիզ՝ խոթիզալընը վէրիլմէզ, ալընը օլսըզընա գանա՛թ էսէնէրասէնիզ։ Ինկիլիզլեր հիչ պիր վազթը բիզալարը իւլէ Մըսրդա հարիզ օլըզլարը իմթիազաթան Ֆէրաղէթ էթմէզլեր։ Ներլիլերե կէլմէճէ քէնարի գովվէթլերինէ խոթինասէն, ճէպր թարիգի իւլէ անլէրի գորու սիշրը էսէմէզլեր։ Ավրօպա մաթպուաթընին միւլահազաթը մէյանտա, ֆիյլէն քէնարլերինէ գու կիւն իչիւն մուավէնէթ էսէճէք, էսէպիլէճէք պիր սեօվլէթսէ չըգմասեօր։

Հու վազիյէթ գարշըսընա միմքին օլըզը սերիճէսե Ինկիլճէրա իւլէ ուկլաշըպ, խոթիգալ եօլընա թէարիճէն իւլերլէմէք գարուրի սիր։ Մուվազզաթ մուահէսէլերլէ գու կիւն իչիւն իշ եաթըշըբըբլապիլիր։ Ֆագաթ օ գասար։

Նահաս բաշա Ինկիլթէրա իւլէ խօշ կէչինմէք սիյասէթինի թաղդզ էսէճէյինի պէյան էթմիշտիր։ Գոսմիսէրի Ալի Մ. Լ. Բ. Լ. օյալա հէման եարըմ սաաթ սիւրէն միլագաթընա սախի շիւգհէսիզ այնը ամալ ըզհար օլընմըշտըր։ Իշթէ օլան գու, վէ օլաճագտա շիմսիլիք նինէ գու սբր։

ՇԱՄՏԱ ԷՐՄԷՆԻ ՍԱԼԻՊԻ ԱՀՄԷՐԻ

Պիզ սրրասը տիւշտիքճէ գասընլարըմըզը միլլէթ իշլէրինասէ վէ գա խուսուս ումուրը խայրիյէսէ պէօյիւք եարդըլըզլար կէսթէքէպիլճէճքլէրինի եազմըշտրգ։ Համը սոն զիարէթիմիզսէ գու գանաթըմըզը ճանդը պիր միսալընը կէօրմէքլէ ճիհասէն իֆթիխար էթաիք։

Ընէլ ուսուլ՝ գագր այիլէրի զիարէթիմիզսէ, երմէնի սալիպի ահմէրինին հիւնիւ ֆէ՛լիյէթինասէն, վէ գու հէյէթին զըյմէթսար պիր ալդը օլան Մասամ Պօյաճեանին ֆէսասքիարանէ դայրէթինասէն թագսիրլերլէ գահո օլունսընընը իշիթմիշիք։ Գասարի սիրքի քէնարսի իւլէ թէշէրրիւֆ էթմէք, վէ մուֆագիյէթ իչիւն, նէ՞ կիպի վէսիլէթ վէ ուսուլա միւրաճա՛թ էթսիյինի անլամագ արզուսը, պիզսէ ուեանմըշտր։

Մասամ Պօյաճեան մէշգուրիյէթինին քէսրէթինէ վէ չօճուգլարընընա պիրինին բահաթըզլըզընա բաղմէն, լութֆէն պիզի հիւսնիւ խոթիգալ իւլէ, արզու էթսիյիմիզ հէր կէօնա թասֆսիլաթը մա՛ էլ մէճմունիյէ վերմիշտիր։ Պիզ սրրասը տիւշտիքճէ գու գագասա ալաղրմըզ մա՛լիմաթը գարի՛էրիմիզսէ արզ էսէճէյիզ, ֆագաթ գու կիւն իչիւն, էմսալընը թէշվիքէն, գագը իհթիսասաթըմըզը թէշրիհլէ իքթիֆա էսիյօրուզ։

Մէօհթէրեմ Մասամ Պօյաճեանը՝ սերէօհսէ էթսիյի մլլի իշլէրսէ կէօսթէրսիյի մուֆագիյէթին վէ հէր քէսճէ թագսիր օլրնմասընը հիքմէթի միթէխալլէզ օլարագ (tact) վէ նէզաքէթսիր։ Լասսէն էյի պիր թահսիլ կէօրմիշ օլարդընասան, սէօյլէսիյի սէօզլէրի պրհագգրն թարթարդր կիպի հիչ քիմսէյի ինճիթէքսիզին ա՛մալը միլլէթսէ միշթերէքէն չալըշմագա սա՛վէթ ուսուլընը բէք ա՛լա պէճերիյօր։

(Լիճճի սանիֆեսէն տէվամ)

մէք օլուր մը՝։ Հալպուքի գու գիսֆէթսէ հալընդզ ագա թէրճիւմանլար պուլունճաճաքտր։ Հիսապդա սոզրը չդգար։ Սէֆիրին մասամը իշթէ պիզիսսա տա՛վէթ էսաս։ Թէրթիպսէ եարմրմ էթսէքլիյիմիսէ պիլսիրսա։ Գէն միւճեմմել (կինեօլ) թէրթիպսէ եարարմ[գու կինեօլ սէսիքլերի զալդրն գարակէօզ օեունդսը] գու սուրթլէ կէօզէ կիրերիմ, հէր գիսֆէթսէ ջարիսա չարդրլըզմ, ամիր սէֆարթէ [illegible] գիրմէ օլուր մը՝։ Հալպուքի գու գիսֆէթսէ հալընդզ ագա թէրճիւմանլար պուլունճաճաքտր։ Հիսապդա սոզրը չդգար։ Սէֆիրին մասամը իշթէ պիզիսսա տա՛վէթ էսաս։ Թէրթիպսէ եարմրմ էթսէքլիյիմիսէ պիլսիրսա։ Գէն միւճեմմել (կինեօլ) թէրթիպսէ եարարմ[գու կինեօլ սէսիքլերի զալդրն գարակէօզ օեունդսը] գու սուրթլէ կէօզէ կիրերիմ, հէր գիսֆէթսէ [illegible] գիսֆէթսէ գիրմէ կէօզ օեունդսընա եարարլըզ կէօսթէրմիշ իքինճի թէրճիւման օլարագ սիկէր պիր սէճարէթսէ թահին օլընմազ գիսֆէթսէ գիրմէ կէօզ օեունդսընա եարարլըզ կէօսթէրմիշ իքինճի թէրճիւման օլարագ սիկէր պիր սէճարէթսէ թահին օլընմազ

Սանիյէն, հէր քէսին թասարդ վէ իթիրաֆ էթսիյի վէճհլէ, Մասամ՝ն կէօսթէրսիյի ֆէ՛լիյէթ պիր բարթի ֆիքքրի վէ եա դայեի շախսիյէ սէվկի իլէ տէյիլ, սըրֆ միլլէթինէ ֆայսէլի օլմագ ազմը իլէ եարըլարը իչիւն, ումումըն ի՛թիմասընը թէէվին էթմիշտիր։ Գու հօյսա թէզահուր էսէն ումումի ի՛թիմասա շիւգհէսիզ քի քէնարսի իչիւն պէօյիւք պիր թէշվիդ վէ սէպէպի իֆթիխարարը։

Մասամ Պօյաճեանը մուասիրանէ սէպէպսէ՝զմ վէ ֆէալիյէթի տիր։ Իշ զէմանը կէլինճէ, բէք ազ էրքէքլէրե նասիպ օլան պիր ճիհասիյէթ վէ սէպարլա, խոթիրահաթընը ֆէսասէրէք վազիֆէ պիլսիյի իշի պաշա չըգարմասընը։ Նազըլմասընը զարուրի կէօրսիւեիւ ինկիլիզճէ պիր մէքթուպը՝ Համասա հազաճագ թանրդ պուլամասընա Պէյրութա գասար կէօնաերիւպ թէրճիւմէ էթմիսիսի, քէնարսինին մութթասրֆ պուլունարը մէթանէթին սերէճէսինի կէօսթէրմէյե քասֆիսիր։

Պիզի պու սաթըրլարը գարալամասա սէվգ էսէն, գուրը «գամրլիման» եարմագ խըզֆէթի տէյիլիր։ Մագսատըմըզ, նասընլքի միլլէթին ադատ հէրլէրինի քէմալը շիսատէթլէ թէնգիս էսիյօրսագ, ֆէա՛լ վէ խայրխահ ուղրվարընընա թագսիր իլէ էմսալլարընը պու միլլէթին խայրը վէ սէլամէթինէ չալըշմագա թէշվիդ սիր։

Գու մինասէպէթլէ թանըմասըղմըզ էրմէնի հիլալ ահմէրի Համ մէրքէզինին սիկէր գասրն, էրքէք պիլմամ ազալարընա ա՛լէնէն թէշէքքիրիս վաճիպէ ա՛սէ յէրիզ։

ԻՍԿԻԼԻՕՅԼՅԸ ԻԼԼ ԻՐԱԳ
ՎԷ ՄԸՍԸՐ ԱՀՎԱԼԸ

«Ժուրնալ սէ Տէպա» Ֆրանսզդ զազէթասընցա, գու պապտա շահանը տրգ-գաթ պիր Ֆրզրա կէօրսիւեիւմիւզսէն, վէյէվ թէլխսսէն օլասն նագլընը Ֆայսէ-սէն խալի կէօրմէսթէ։ «Տէպա» ըիյորֆի. «Ինկիլիզ մարպուտաթընա պագրլրսա Վէհասպէլէր հարաֆեաթընը ինկիլիզլերի ասլա սիւսիւնսիւմէսի՛ինն հէօմ օլրնը։ Հազիգաթսէն սէ Վէհասպի թհոթեթ Ավրօբանընն սահր մէվլէսէրինն Ինկիլթերասան բէմ Ֆազլա հնկնճան հուսուլա կէթիրմիսիր։

Գու կիպի անվալտա իշլեր ճագիգաթսէն նիսսի պիր մանի՛սէթ ալրսա, անճագ զէման ինկիլիզլերեն հարէքէթ էսէրի կէօրիւլիւր։ Հէօքիւմէթ կէլինճէ՝ վազիյէթի հազրէ գարշրսընցա պիւսպիւրիւն սօղուզ գանլը տավրանի՛օր, գիրա Շարգսան կէյնն խաղրյէրին միւպալէղալը օլսպդընը պիլիյօր։ Թէլեկրաֆլար օն, եիրմի պինճեն պահս էրթիմ, մուհագգագ սադսան իմ սրֆրը սիլմէմէլ նագիգաթա եազլաճաճադընը ամլամասը։ Ինասընցա ինկիլիզ բա՛սարէ Ֆիլօսսրը պու պիր գաչ եիզ չաբուլընընը հագընցան գալալնա կէլէեէյինն էմին էր։

Գունընդա պէրապէր հէօքիւմէթ՝ պիւրիւն նիսսիյէթի իլէ նասիսաթը բագրպ էսի՛օր։ Ամի վուզուաթ գարշրսընցա աբանսրգա կէլմէսի իմքիմալը եօգ։ Մըսրդ մէսէլէսինինն սա՛ սալա պահս էրմէյօր։ Ինկիլիզլեր նէր իմ նօգթասա տա սրաասընցա գարիյէնն վէ մէթանէթլէ հարէքէթսէ էրէսսիս էրմէյէ մա՛լիմ էր։ Ֆագաթ տիկէր բարանֆասա ա՛նճէլէ բէրթիպ իս կէօրմէք խրքմիյօրլար։ Գազալարը բարանֆընցան գայսրգլրգ գանն օլունցան սու վազիյէթ հագիգաթսա սօղուզ գանլրլրգ, նիսսի նիսաալաթ ինրքինէսի տիր։ Նու սաթրլար ինկիլիզ բարզը իսարէսինինն աչրգ պիր բասվիրի տիր։

* * *

ՊԻԶ ՊԻԶԻՄՔԻԼԷՐԷ
ԹԷՍԱՀՀԻՒՊ ԷԹՄԷԼԻՅԻԶ

ՀԱՑՍԻՅԷԹԻ ՄԻԼԼԻՑԷ

Հէր նէ գասար պէզ, էրմէնի՝ գաբթ վէ սօֆու էրմէնի, «կնաֆուր» (քեսֆիր) վէ նա՛ Նաչապաչա [Մսլ-փերէսթ], իսթիքլալէդդ խարի՛ վաթան», էճնէտի սէվիրէ՝ ֆրէնք—ինգ կիլիզ—ժօրգօֆ—բանքիֆէրվէր, օլ պիր հիմէթսէ՝ ալչգիէօդ։ Իշկիլաղար, մեզ հարէթ վէ ժարիֆէթլի... վէլնասալ «մէնֆաաթ» պիր ունսուր՝ օլմագ. սասհա սօղրուսու՝ հազլը լօդմալար, նէնի եէնի ժիւթասէրէ վէ ժիւթէժէլեալէր էլսա իթմէք եմէլինսա պուլունան թասա՛ք։ Ամէկսօզ էճնէպիլէրին ժուրգզգաթ վէ ժուսասէժաթը իգթիսասիյէ վէ ուրյասիյէսինէ ասինէ օլան փէրուշան պիր ալճասա եուալամագ, չՕգ ասէֆա օնլարդն աղլնա գաֆալմագ սօ-լալսրսրլա միւքեվվէնաթէն խալգաթքն սան չու անէ գասար հէր հանկը պիր գովժէն թասժասրչ օլսըզը ֆէլասքեթ-լերէ մարուզ գալարդըմըզսա, եէյլեէք եգժէք վէ իչլեէք սու պուլասաղքէն, ֆէրսէն ելլերէ էլ ալմագ վէ սիլեն-էրլիք եասիսագ սէնէսթինէ իրթիքնագ իթժասիք, պիլաքա կէօքլերին պագ-լար վէ ղէմինէն սէսիր օլսրզը պէօյ-լեսի կէնալերսէ պիլեքլերիմիզէ իլթիճ խուսագ թալսան եգժէք չեղարժագ-ըզա նիյեթլենսիք վէ պէօյլեսէ սագա մը սարիե էսնլունսէ իզզեթ ի նէֆսիմիզի սեքնասէք թասթաքը։ Գու ինքսար օլունմագ պիր հագիգաթընը։

Լագէն չախսի հայաթըսրզսա կէօ-բիւլեն չու ֆագիլեթի հայաթը ումու-միյեի ժիլիյսէ կէօրմիյօրզը։ Էվ-վէթ ֆերսեն հէր պէրթիմիզ չերեֆիմիզի (honneur) ժուհաֆազա իթմէքսէ թէք եասիլ իթմիյօրզը, ֆագաթ իմթիմալի հայաթսա ուժուսմիյեթէն, էրմէնի ֆիքիլեսինին հայիլեթինի ֆնագար ը իթթիգարա ալմայօրուզ։ Տանա սէշգ սէօյլեյելիմ, սիլենճիլիյի ժասրթա ի թէսիլիւ իթթիխազ իսէն էրմէնի ֆերսի եօգսրը։ Լագին պու սէնասթ իրթիքնագ իսէն պիր էրմէնի ժիլ-լէթ վար սրը։ Նասիլսա պէօյլեսի պիր խազասէթի քէնարի գագասայը-լըգլարընա եազշըսրժյօրլար, միլ-լէթ իսէ եազրշըսրիյօր։

Իշէրիմիզսէ պուլունան եէթիմ վէ եէթիժէլերին թէայեխլիյինին, թա-ալիմ վէ թէրպիյեսինին, ժիւթագպէ-լինին թէէժինինի էճնէպիլերե թէվամ՝ իթժեք նէ՞ աէմէքսիր։

Մուհաճիրլիյինին թէվաթթիւնք մէ-սելեսի ժիւղ-ֆերե եաիլմիյնասե լա-գրմ կելեն վէսիթի ժասասիյեի թեե-մին իթժեք իլսան Ավրօպա վէ նա Ա-ժերիգա սերայլարընընը գասիսընը սէօյսէքլեք նէ՞ մանայը իթասէ իսեր։

Գելքի պու կիպի պիր խաթթ ու հարէքեթի պիր զէման իչլեն ժուվագ-գաթէն թասվիպ եսիյլեպիլիրսա։ Երշ ժէնի ժիլի հայաթ կէսիսինին միւա-հիշ պիր ֆուրթանայա թուրթուշմագ վէ գայլարա չարիքլամագլը ֆարե—ֆարչա օլաբզընընա գարդ օլմագ թէհ-լիքէսինէ ժարուզ գալագ պէն պիր ժիւշքիլաթսան սոնրա գուսուրզան սալաղարլա ճէնգ եասրեք պիր ժիւ-ճիզ իլե քէնարլերինի սահիլե ա-թան քիմսելեր պէօյլեսի պիր սեֆիլ վէ ֆերսեն վազթսա գալագլարը հազրընսա սիրիլմասընը ֆիքրսաթը օլմագ գու թագիր սիրը։ Լագին ա-գրասան պիր միւասէթ կէչիրմեն վէ քէնարլերինի թօֆլասրզսան սոնրա վիֆեի ինասանիյե վէ եա ժիլիյելեր-ինի իֆա եասիրլասրլեր, թէկլիքսեսե օլան օլ պիր քիսմեսլերին եասրազմընա գօշարմիսլասրլեր։

Ցէնիլեպիլիրթի պիզ հալա քէնարի քէնարիմիզի գուլամասրզ, պինասէն ա-լեյհ պիր չեյ եափմագլըզա մեճալըմըզ եօգ։

Կելինիզ պիր ժասհասեզեյե օթուրալրզ։

Գեյրուաթսա թագրիզեն 25 պին էրմէնիլերին ժեվճաւա օլսրզդ սէօյլե-նիլիյօր։

Գու ճիւմհուր իչերսուրինսե կիւն-սե նէ՞ դասար ֆազլա մեսարիֆսթ օլսայօր։ Գու զագսե պիր ժիւքէմմել սթաթիսթիքէ կաղրրլամագ ժիւճքին-սէդ էսկսե պիզ հագիգսթա իգթիչան իսէպիլեճէք հիսապլար էսաֆսիլերդ։

Իլգ սէֆա թիթիւն վէ սիկսսա իչ-կարա իչսան թասխս իսթիլն փարա-լարը կէօզ էսնիլե ալալրմ։

25 պին քիչի իլերսուինսե օնսա պիր եսիսա եիւզսե օն նիսպէթինսե թիրնաքիլեր հօգմ՞ տրբ։ Գու նիս-պէթսե պիր «աշերրյեզդ» կէսզլեն օլ-ժագ զոնն իսթիյօրսաղ։ Էյլէ իսե 2500 իլլենլերիմիզ վար, պունլարդն հեր պիրինի եէկմիյե քէնարի սուխանը իլսան 5 զուրուշ սարիֆ էսիյօր, սյսա [30 եիւն հիսապդյա) 375.000 զրշ. = 3,750 լիրա։

Մեյրուպաթա կելինիքսե էյեր գու 25 պինեն 1000ը։ Հանի 25սե պիրի, միւսթեքրիթա նեյլեսինի ալ-մագլըզ վէ եախսա գաֆայը սուսանա-լանմամագլըզ խասթելիյինե մէպթալ օլմաղլարա վէ գունլարսան հեր պիրի-սի իչիքի իչսան եէկմիյե են սաան պիր հեսապդա 5 զուրուշ սարֆ իսեր-սե, իլթա կիսեսե 5.000, սյսա՝ 150,000 զրշ.= 1500 լիրա։

Իսթերսենիզ պագդա պիր թաֆ-սիլաթա սահա էիրբելիմ։

Նանբլմայօր իսէք դուսմար իչսան մէյասանա, ֆէօյլ—գուսնազսա սզ փարա օրնամիյօր։ Նամուսընը մէգ-սա ֆզդարմրզ օլան մասխուղլերին ճէյալլերինե սաբի սզ մրզդարսա փա-սա էնմիյոր։ Լաքին գունլարը հէ-սապդյա իշթիդալ իթմիյելիմ։

Նէմար Զաբիկ հոֆթաբընսա գուս-լունդյօրզդ։ Հէր ֆէս գու մինասի-պէթլէ, պարարմագրզ իչսան թասխս-էսիլեն իլ կիսն զարֆինսա ֆենասի-նե զիարէթ կելեճէք Ֆօնու—ֆամլու-ղ, սաղրիգ վէ սինդպալ թասթիֆ իչսան հազրլանդլար կէօչիյօր։ Գու Զաբիկ պիչէ գա՞չ մալ օլանաց։ Հի-սապալարդրմըզը սա՛իմ 25 պին ֆիչի իւզերինե կէօրսիւք, հեր խանէ վէ սա՛ իլե վասաթի պէս ֆիչի գազալ էսիլիրսե։ գուրասա 5000 խանէ մեվ-ճուտ օլաբզը իսթիսալ էսիլուր։ Հեր պիր սիւե պիր սուրսա լիրասընանն աչազը պիր մրզդարալ թէսարիֆ կէօ-բեմմեզ, 5-6 սուրի մեֆարիֆ էսէն գենկին եվլեր սախի պէօյիւք պիր ֆե-միլեթ թէնգիլ էսեր։ մա մանֆիյ պիզ հեր պիր խանելե պիր սուրի եիւք-լեսելիմ։ Իշթէ 5000 սուրի։ Գու եա-լընդզ Զաբիկսե, Ծնունդսա ֆեգալիք 5000 սուրի, ճէման՝ 10,000։ Գունդան մա՛նսի գու գալրամիզ ալինա-սիզեթիլլե եէնի ֆասթիսլեր հազրլա-նը վէ գասրինիմ, օնլար պիր թաբ-քաֆ։

Ուզաքմայալը։

Թիւթիւն իչսան սյսա 3750, սէ-նէսե 45,000, միւսցիրաթ իչսան այ-սա 1500, սինեսե 18,000, իքի պայ-թամլարսա 10.000, ճէման՝ 73.000 սուրիս-լիրասը։

Միսաքին սեյիլմի՞քի պիզ իկի սա-զրգսա Զաբիկ վէ Ծնունդ թաթլեսա-ընսան հէ իչինլերինեն վազ կէչէ-լիմ, վէ 10 պին լիրասը խարլու պիր էմէլե թասխս էսելիմ։

Սօնրա, պիւթիւն սէնէ սեյիլ, միւ-թիմասէն պիր սյսե սէրիլ, հիչ օլմ մազսա պիր հանթա թիւթիւն վէ մեչրուսաթ իսթիմալընսան էլ չեգե-լիմ, վէ պու եգսնօմի իլե հաֆթասա թիւթիւնսեն սալգոնուլամագ 875 լի-լիմ, վէ պու եգսնօմի իլե հաֆթասա թիւթիւնսեն սալգոնուլամագ 875 լի-բայը։ Իլինլերսեն սալգոնուլամագ 350 լիրայը, ճէմանՀ 1225 լիրա, երինե պիր խարլու իլե հասր իսելիմ։

Գեօյլեհե 2225 լիրասզդ օլուր։ Գունդնա հեթիմլերիմիզին պիր մրգ-սարրնը պեալեյեպիլուրզդ հասսա ֆա-գիրլերիմիզի սեվինսիրիրիզ վէ գալ-բիկիմ։

Գիգ հալենրզ Գեյրութ երմէնիլե-բինի կեօզ էսնիլե սալեյորզդ։ կերլի Սուրիասա գուլունան, պաղդա գեօ-չելերսե հայան երմէնիլերլե հրսա-գա օթուրզդդ, պալասա գիրդ գ-լունան սայլար օն գաթ, եէլզ գաթ թուրար վէ հեօրինիրդի էյեր պիզ պիր էգսնօմի բեմիմի վիճուսա հեթիր-սեգ պիթիւն հավաճիմիզե եեթիչի-բիզ։

Տեմեյելիմ քի պիզ ֆագիր իզ, վազթըմզդ միւսի ուժուր իչիւն եվվե-բիւսի սեյիսիրիր։

Գիզ գիզե քիֆայեթ էսերիզ։

Ադթզդ գեղիմ հոգիգի վէ սաա-գ

(Տեվամը 3ի գանիֆեսէ 1ի սիւրիւն)

ՊԻԼՈՒՄՈՒՄ ԳԱՐԻԼԷՐԻՆԷ ԱՐԶԸ ԹԷՊՐԻՔԵԱԹ ԻՑԼԷՐ

ՄԱՀԱԼԼԻ

ԱՃԸԳԼԸ ՊԻՐ ՀԱՑԱԹ

Էվէրէկ ֆէնէռ Հայրենակցական Միութիւնը Թէհսիֆէն յէնարէնի մէօհԹէրէմ բէհսինին՝ Սէդրակ Է. Սէմիլեանը՝ վէֆաթը ճիւմլէ հէյզէրիլէրինէ վէ տօռթլարընա իլան էյլէր թէ 3 էքինլիւք դրամ պիր խաստալըզաքն սոնրա մահը հալէն 18 էնռէ վուռան ուալմաղտը։

Ճենազէ մէրասիմի Արժ. Տէր Սարգիս Հայրը թաքսանան սոնրա ամբաէլի զէվաթ նութգլար իրա էլ լեսիլիր։

Տիար Դուիթ Սուլթանեան մէօհԹէրէմ մուալիմին թէրճիմէլի հալինի սէօյլէսի։

Տիար Պատ. Յ. Շնարհաքեան Ալլահքն Բէլամքնան մէսիլէքի թէսելի էյլեսի վէ Տիար Տիգրան Մնսրոպեան Լրմէնի Թուլեգ նամքնա մէօհԹէրէմ լամէսլէքաալէնա իսթիրամաքքը բաղտիմէյլեսի։

Գէղա Հայ Ազգ. Վարժարան թաւլեգնի կիւզել թէրեննիւլէրիլե ճեռնազ խրամէթինէ իլթիրագլարբէր կէթիրիլիր։

Թաղաթ Հ. Բ. Ը. Միութեան վէ Որբերու Ընդ. Միութիւն, Հայ Ավետարանական վարժարան, Հաէին վէ Էվէրէկի Ֆէնէռ Հայրենակցական Միութիւնլարը թարաֆընան կլեռների լեն ածազկեղանաքլար իլե թէզեին եսիլիր իսի։

Հէվանքն առէր մուռատէօնէ բազմէն պէօյուն պիր գալապալըք մեզարա գառար ճենազէ ալայրնա իթիրադ էյլեսիլիր։

ՄէօհԹէրէմ 30 սենելիք թէրիւպէնգար պիր մուալիմ օլուսուզընան զանյաթը միլէթիմիզ իլան անբզալը սիր։

Գու միւնասիպէթ իլե հիմլէ իշթիրակլարընը կէթիրէն Ազգայինլերէ թէշէքքիւր եռուզ սիլէ խաղզընա վէ հեռչէկերիլեր պէլան թէսիր էյլէրիզ։

ԵՎԷՆԷՔ—ՖԷՆԷՊԷՐԻ ՀԱՑԸ.

ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մարս 29—3—928 Զանգէ

Լիբանանցա ատվը ումումի

Լիբանան հէօքիւմէթի մէճլիսի մէղուսանա պիր ատվը ումումի բրաժէսի թէվսի էթմիշտիր։ Գու ա՛վքատան գանունը էշանը 65 մասատէսի իսթիսնա օլընմըշտըր։ Գու ատվատան զայէ մանքէմէլէրէ պիրիքէն պինլերլե տա՛վանը թօփատան թէմիզլէյէրեք թաղտիրնէ պագմադ իմիշ։

թէքնիր ասոթլարը մէյդանա մէյէպիլուրը։—

«Թէյնէքքիր էտէրիզ թէվէննիւնիզէ, պունատան սոնրա պիզիմ իշլուն իթիթիյորը զանմէք էթմէյինիզ։ Եէթիմ վէ էկիթմէլէրիմիզ պիզիմաթր. պիզ պիզէն օլանլար իլան կէր կէօնա փէտաքեարլէզը տերիւհրէ էթմէքլիյէ մամատէր...։ Բիւնլիւյինիզ վէ մուսիքիզը տիզէն օյսուն, պունատան պէօյէ պիզիմ ժամա կելմէյինիզ...։

Եվվէր, տրքզդ միլէթիմիզ իզզէթլու տիլենէիլիք (մեծագոռաչ մուրացանութիւն) թարիխինի թէրք էթմիշտիր։

Հայսիէթի միլէե վէ վաթանիյէ պիզ տէն պունը թալեգ եսիյոր։ Հ.։

ՏԷՐԷՏԷՆ ԹԷՓԷՏԷՆ

ՊԻՐ ԵԱՆԱՐ ՏԱՂ ԻՒԶ ՏԷՖԱ ՀԱՐԷՔԷԹԷ ԿԷԼՄԻՇ

Պաթավիաա «Դրագաթաա» եանար տաղը իւչ սէֆա՝ ճարէքէթ կէլմիշ։ Տօզուզ սէֆա տենիզ եթիւսկիլիւպ եթնե տիւսմիւշ։ Գու էսնայարտա սենիզ այրընտան սեսլիր իսթիթիմէյէ պաալամիշ։ Այնը գէմանտա «Դրագաթաա» աշատաքնտա 37 սարսընը նրա օլընմըշտր։

ՔԷՕՐԷՔԼԷՐ ԳՕՆՈՒՇԻՒՈՐ

Մէտերիֆատա մատամ Մէյպել Բոպկնասնրն «բրենսես Ժագրլին» խմբնսէ պիր քհօրէյի վար իմիշ։ Գու քհօրէք ուշագատան գոճուսմասընը էյրեճմիշ։ Գիր հեճալը էլլիմէկտրեք էրէյի պէլլիկմիշ։ Գու քհօրէյի սարրն ալմազ իսրէյնն Անտերիգալլար էրէյի բարա բէրլիթ էրմիշլեր Ֆագաթ մատամ սարմիյոր իմիշ։

Բաբաղան մէրքէպի

Գու մէրքեպ հինե Անտերիգատա աչլմիշ։ Բաբաղանլարա սեզ սեօյլեմէք էօյրէքիյորլար իմիշ։ Տէրս սեօյլէ պաալանթիյորմը։ Տէրսխանէնեէ բաբաղան կէրքիրլիյոր։ Հանկը սեզիւ էօյրէրմէք իսթէրլիրսէ Ֆոճուկրաթ խուսուռի բլագա օ սեզիւ թէֆրարիյորմը։ Սէրիզ տէրսէ էօյրենմէյէն բաբաղանրն «ճանմազ» օլտըգընա հեճմէ օլրնիյոր վէ ուճուզ Ֆիաթլա սարրլըպ մէրքեպտէն չքգարլիյորմը։

ՄԱՏԱՄ ՏԷԹԷՐԹԻՆԿԻ ԷՕՒ ՏԻՐՄԻՇԼԷՐ

Ամսթերտամտա Գորսա հէյրթինե ա՛զա օլան եալրնզգ պու գաթրն վար իմիշ։ Գու մատամը խանճեսինե պաօրնտա պիր զուրուն եարասը եէրե սերիլի պուլմուլար։ Գու մատամը գոնասրնրտա պիր ազ քօրեեն բաղանճա գուրուն իլե վուրուլմըշ մազրուլ պալուրլար։ Գու ճինայէք մանալլի խալգ իզերինտա ա՛զիմ բեռնիր պերազմըտր։

ՔՐԻՍՏՈՍ ԿԻՊԻ ԵԱԲԱՐՔԷՆ

29 Եաքընտա Լոնտոնտա սաթին պիր գաթրն Փեթրուար 22ենն պէրի «ծոմ» բուրմաղա պաալամը։ Զէվալլը՝ Քրիսթոս կիպի գրգ կիւն գրգ կիճեն «ծոմ» բուրմաղա ճրյէրլեմէք, Ֆագաթ իւչ հաճթա կէչիճեն էմմիյէ սեսնմիւս։ Գիր կիւն գանտուլար էճեթսիզճի պէյազլար կէյիւպ սոգաղա չքգտրդրնը վէ գաբուսը հանիւնեն տուպահա պաալաթիրնը կէօրիւլէր։ Գաթրն տրզ չէօֆ միւս իսթ, ահաղա գալգմազ իսթէյինեն տիւսիւպ գելմիւս...։

ԹԷՄԻԶԻՆ ՆԱԳԼԸՆՏԱՆ ՍՕՆՐԱ

Տիւնֆիւ չարտաճպա կիւճ պաար տօզուզտա Գէյրուբ ճինայէք մանճէմէնսի՝ մանճէմէյի բէմեթզտեն ճագզեն կէլեն Գ. Ադազարեան, Աբրահամ վէ Նիկոլոսրն մուհամէմտանեն բէֆրարեն պաալամբտր։ Գու պաղատէր բանսիլարը կելեեմէ ճիւսխամիզտ վէրեճէյիզ։ Տավա Մաթիսին 11բնեն բէճիլ ալրնմբտր։

ՄԻԼ. ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Զանգէ հիլեսէսինեն տիրէյի

Օ.ահլէտե Միհրան Մոմճեան էֆէնտի էլիլսէնին ա՛մուտրը քէյֆինե միլայիմ պուլմամրշ վէ կիճէ սաաթ օնտա քիլիսէյէ կիրերիք ա՛մուտը եըգմըշ։ Գու մէսելէյի թահգիգ իչին թէշեքքիւլ էտէն զօրիսին զու մա՛րիֆէթի Մոմճեան էֆէնտին եարտրընը անլամրշ։ Ի՛չ պէօյիւեճէք իքէն պիլսէրէ մա՛լէշ պաղանմըշ։ Մոմճեան էֆէնտի ա՛մուտը էսքի եէրինէ օթուրթաճագ պիր ան ճապա օլարագ քիլիսէյէ ատմիր գարու եարճագ իմիշ։

(Օլը օլաճագ շանէա տիկէր ա՛մուտլարտատա էյրիլիք վարսա, Մոմճեան էֆէնտի անլերինտէ իճատընա պագտատա ճապա օլարագ պիրտէ գամբանա եէրի եարտրըստ խայլը էտէր...։)

Տիս թապիպի նէնէեեան էճէնտի

Մէսմուտթըմրդա նազարէն Օ.ահլէտե տիշ թապիպի, Նէնէճեան էֆէնտի բուհճը գաֆիլէսինէ բէյիս օլմըշտր։ Պա՛սէմա ազրըսը օլանլարընն եալընզ տիշինի սէյիլ բուհրնը պերատէր թէտավի էտէճէքմիշ։ (Ուրը պօզուգ օլանլարա խատսէթէն թավսիյէ էտէրիզ։)

Ռիյազտա Սարգիս Տէր Մանուէլեան

Ընճը տիւքեանընը գամարխանէ եարտրը սեօյլէնիյոր պիր թագըմ էրմէնի կէճէլերինի պու մէնհուս ատէթ ուվգ էօէճէյինէ մա՛յիշէթինի հէլալընտան ատատա էյի էտէր (Հիմիլիք սու գատար)։

Պիր թէզգիպ

Տէր Խաչատուր քահանայը Օ.ահլէտե թեատրի էտէն Տքթր. պիտրոսեան էֆէնտինին մումայլեհի պիլա մուճիպ վերէմ իսաթալընա միպթել օլարագ կէօթէրիլտիյի պիլտիրիմիշտի պատէլ թահգիգ պու քէյֆիյէթին պիր սէհվանէն էպարէթ օլաղը անլաշըլմասը իզերինե թատհիհ քէյֆիյէթ օլընը։

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Էեէր պիր հարպ զուհուր էտէրսէ

Պերլինտէն ժէնէրալ Հուարթէ հէվա հարպը հագգընտա պիր զոնֆերանս վերմիշտիր։ Ալման ժէնէրալ տիյօրքի տիւնեատա 1927 սէնէսի Նիհայէթինտէ 14,000 ասքերի թայարե վարը։ Ֆրանսանրն 3000, Ինկիլթերանրն 2540, Իթալիանրն 1000 Զէքօսլավոգիանրն 500 Պելժիգանրն 450։ Հատէտ պիր հարպ զուհուր էտէրսէ Պերլին պիր գաշ սաաթ զարֆընտա 3800 թայարէնին թէարրուզընա մա՛րուզ գալապիլիր։ Գու թայարէլերտէն պազըլարընտա 1000 քիլօտան ֆազլա պոմպա վարընը։ Բուսիատա հեր քէս քէնտի քիսէսինտէն զէհիրլի կազլարա զարշը մասքէ թէատրիք էթմիշտիր։ Ֆրանսըզլարտա էն զիատէ մա՛րուզ կէօրտիւեիւ մընթագալարտա 15 միլիոն մասքէ թէվզի էթմիշտիր։ Ալմանիանէն իսէ նէ թայարէ եարմասընա միւսա՛տէ օլընըյոր վէ նէ ատ թէհֆուզի պէօյէ պիր թէապիրէ թէվէսսիւլ էտիյոր։

Իզմիրտէ ճէնճ՝ պիր զէլզէլէ

Իսթանպօլ 3 Ապրիլ— Մորթը 30—31 կիճէսի սաաթ սապահա գարշը իքիտե Իզմիրտե շիտէթլի պիր զէլզէլէ վուգո՛ւ պուլտըը պիլտիրիլիյոր։ 39 խանէ եըգըլմըշ 318 պինա զեսէլէնմիշ, 25 քիշի եըգընթըլար ալթընտա գալուպ էօլմիշլեր վէ 50 տախի եարալը վարտըր։ Նէտի ատֆա սալսընթը օլմըշ, զէլզէլէլեր Գանեատա գատար թէէսիր էթմիշ։ Ինհալի պիւսպիւթիւն հէյէճանտա չատըրլարտա օթուրիյորլար իմիշ։

Ընգարա 4 Ապրիլ— Իզմիրտէ եէնի զէլզէլէլեր թաղըպ էթմիշտիր 1700 խանէ գատար խատարա օղրամըշտր։

Եէտինճէ թիւրք պանճօքը պուլընճալարտա

Թիւրքլեր էսքի պանճօթլարընը ատիշտիրիյորլար։ Ընէրին եէրինէ ճումուհուրիյէթ եէնի պանճօթլարը գոյատճալար։ Թիւրքիա հէօքիմէթի 5 Յունիս 1928է գատար էսքիլերի եէնի պանճօթլարա ատիշտիրմէյէ միւսա՛տէ էթմիշտիր։ Ընէէն սոնրա էսքիլեր պաթթալա չէզատճագմըշ։ (Հատէտ միլլէթատաշլարտան հէնուզ թիւրք պանճօթը սագլատանլար վար իսէ Պիր ան էվվէլ թէպիլ էթսիւնլեր, պէյհուտե պիր զ...ատտա պու հիւլանն չըրմատան)։

CINEMA EMPIRE

RASPOUTINE

ՐԱՍԲՈՒԹԻՆ

Իշպու Նիսանը 13իւնճիւ Ճումա՝ա կիւնիւ ազշամը Բասբութին բիէսի թէմսիլ էթթիրիլէճէք ատիր։ Պու մէնհուս բահիպ ճար իքինճի Նիքօլանը սերասյընտա հայրզ օլաբիլը միւսդհշ նա Փուզը Բասբանը իտապարընա վէ խանէատանը մահվրնա գուլլանմըտր։

Պու թարիխի ֆէճի՝ ատրամը կէօրմէք շարթտրը։

CINEMA ROYAL

Պու հաճթա սինէմա ՐՈՒԱԵԱԼՏԱ

JE T'AIME

ՍԷՎԷՐԻՄ ՍԷՆԻ

ՄԱՆԻՆԷԼԸ գայէթ քիւլխանի սիրը արթիսթ, ֆագաթ օ գատար կիւզելմիշ քէ զուսուրլարընա կէօզ եամատուրիյոր։ Նալընզգ քի պիրտէն կէնճ պիր պահրիյէ զատիթինէ սէվատալանիյոր, քէյֆինի սէֆասընը սէվատսը ուղրընա թէրք էտիյոր...։

Նէ զարիֆ, նէ կիւզել բիէս, արթիսթ LIANE HAID նէ կիւզել լօյրնը թէմսիլ էտիյոր։ 3 բէրտէլիք պու հրասի արամ բազիգ գալալէրի նէ լաթիֆ հէյէճանլարա ատիշտիրիյոր...

Կիտինիզ վէ կէօրիւնիւզ

ԱՐՍԷՆ ԼԻՒԲԷՆԻՆ ԻՒԶ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

ՇԱՐԼԸՄԱՆԵԸ

(27)

—Քիմատէն։

— Գազինէ բէյիս Մ. Վալանկլէյատէն։

— Ֆագաթ Մ. Վալանկլէյ, ըսէ պու խուսուսատա պէնատէն զիատէ սէլահիյէթատար ատելիր։

— Հապսխանէնին գաբուլարընը պանա ալապիլիր։

— Գու մէսելէ պէօյիւք ատի գոտրը մուճիպ օլուր։

— Պէն գաբուեը ալմազ տիյորսամ, մագասատմ արալըգ էթմէքտիր։ Գիր ֆիրար գոմէտիատը թէրթիպ օլընը, էհալի պու հատիսէյի օ գատատի պէքլիյորքի քիմսէ թէճատիպ էթմէզ։ հիսապ իսթէյէն պիլէ օլմազ։

— Բէք ա՛լա եալընզգ... Մ. Վալանկլէյ ասլա պու իշէ բազը օլամազ։

— Օլուր։

— Նի՞չին։

— Զիւնքիւ սիզ արզու էտիյորսընզ։

— Գէնիմ արզուլարըմ պիր էմր մահիյէթինտէ օլամազ։

— Հայր, ֆագաթ հէօքիմէթլէր արատրնտա պու կիպի չէյլեր «օլատանն» սրը։ Վալանկլի իսէ սիյասէթ իճապընը բէք ա՛լա թագտիր էտէր։

— Զան էթմէմ։ Ֆրանսըզ հէօքիմէթինին սըրֆ պէնիմ արզումը եէրինէ կէթիրմէք իչիւն քէյֆի պէօյէ պիր շէյ եարատաղընըմը՞ զան էտիյորսընըզ։

— Թապի՛ի եալընզգ արզունըզը եէրինէ կէթիրմէք մագսատը իլե եարըլմըշ օլմազ։

— Եա տահա նէ կիպի մագսատա՞լա օլուր։

— Սիզին թէքլիֆինիզէ ինզիմամ էտէճէք պազը միւսա՛տաթն իճրասը սուրէթիլե, Ֆրանսատա խըզմէթ էթմէք էմէլի իլե օլուր։

— Պէն պիր թէքլիֆատը՞ պուլունաճազըմ։

— Էվէթ, հաշմէթմէպ։

— Նե՞ կիպի։

— Էյի քէսիրէմիյորսուն... Ֆագաթ ազրաշմաք իլի՞ն մուսանա գի՝ զէմին պուլունապիլիր...

Էճնէպի անա պագըյորը, էյի նալայամամըշը, Լիւբէն պիր ազ եանաշը վէ ք՝ելիմէլէրինի արատեր կիպի պիր թավր թագընարագ՝

— Իքի տէօվլէթ ատրէճէյի սանիյէտ էհէմիյէթի օլան պիր խուսուսատա հալը իսթիլաֆտա պուլունապիլիր։ Մէսելա միւսթէմլէքատը ա՛յիտ ուֆագ պիր մէսելէ մուճիպի իսթիլաք օլուր։ Գու կիպի, մէնաֆիի հագիգիյէտէն զիատէ իզզէթի նէֆսին ա՛լագատար օլընը պիր մէսելէյի հէօքիմատար, հիւսնիւ միւնասէպէթի թէէմինէն, պիզգաթ ֆատըլ էթմէսի միւմքիւնատը... վէ պու պագատա լազըմ կելլեն էմրը վերէպիլիր...

— Նատը՞լ, մէսելա Մարոզը Ֆրանսատա մը՞ թէրք էտէյիմ։

Գու սէօզլերի սէօյլերքէն լէճնէպի պիր գահգահա սալը վերմիշ իտի։

Լիւբէնին քէնտիսինէ թէլգին էթմիյի ֆիքիր օ գատար կիւլիւնճատը։ Դայէնին թէէմիրի իչիւն իսթիմալը թէքլիֆ օլընան վէսաթի արատընտա օ գատար միւնասէպէթսիզլիք վարը քի...

— Հազիգաթէն, հազիգաթէն ատրը հիսաբ... Արսէն Լիւբէն ատրը գէմին պուլունապիլիր...

Լիւբէն պիր ազ եանաշը սիյասէթի ալթ իւսթ օլմալը, իմբրատօրլըգընն ամալը պօզուլմալը թաքի Արսէն Լիւբէն չէճատաթլարընա տէվամ էտէպիլօիւն, եօգ, այբչնա նէ՞ եէ Ալլաս Լօրէնի ատ իսթէմէյորսընըզ։

— Օնուտա տիւչիւնտիւմ չէվ քէթմէպ։

— Զօգ էյի տիւչիւնտիւն, ֆագաթ սօնրա պու ատֆա՛լըգ անը լութֆ էթտիյին անլաշըլիյոր։

Էճնէպի տահա եիւքսէք պիր զահգահա սալը վերտի։

— Էվէթ պու ատֆա՛լըգ էօյլէ օլոը

Լիւբէն բոլընը պէօյլեճէ միւգաալաեա սէվգ էթմէքտէն քէնտիսէ խուշլանիյորտը։ Գիյլարընը կէօյուինէ խաշվարի կէրերէք՝

— Կիւնեն պիրինտէ ահվալը սէվգը իլե էօյլէ պիր վազիյէթ հասսուլա կէլիրքի օ զէման Ալլաս Լօրէնտէ նիտէ իսթէմէյէ հագգըմ օլապիլիր։ Թապիի օ վագըթ թէրեատիա էթմէմ։ Եալընըզ չիմտիլիք էլիմտէքի վէսաիթ տահա զիատէ միւսա՛տէքատար տավրանմաղա մէճպուր էտիյոր, Մարգզ մէսելէսինին հալը գու կիւն քիչին քանճի տիր։

— Եալընըզ պու գատար մը՞։

— Էվէթ պու գատարճը պիր չէյ։

— Սիզին սէրպէսթ պրրագըլմանըզ իյիւն Մարոքը թէրք էթմէլիյիմ էօյլէմը՞։

— Եալընըզ պու գատար, ֆագաթ էսաս զայէի ունութմատալը պու խուսուսատա պիր ազ միւսա՛տէքատար տավրանըլընճա էլիմ ալթընտա օլան մէքթուպլար սիզէ թէսլիմ օլընը։

Էճնէպի խոմուրատանը։

— Գու մէքթուպլար... պու մէքթուպլար... ֆագաթ իհթիմալ օ տէրճէճ հայիզի էհէմիյէթ պիր չէյլեր տէյիլմիր։

— Շէվքէթմէտ, սիզին եազարըզընը մէքթուպլարտա վար, զէ անլերէ՝ գօղուշմա գատար կէլիպ պէնիմլէ գօնուշճագ գատար էհէմիյէթ վերմանիզ։

— Նէ՞ էհէմիյէթի վար։

— Ֆագաթ տահա պաշգալարը վարքի անլերին միւնասէբճաթընը պիլմէյորսընըզ վէ անլեր հազգընտա սիզէ պազը մա՛լիմաթ վերէպիլերիմ։

(Շարունակը վար)

ԷՐՄԷՆԻՍԹՄԱՆ ՎԷ ԷՐՄԷՆԻ ՀԱՑԱԹԸ

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ ԱԼԷՔՋԷԻՆՏԷ

ԻՐԱԳՏԱ ՂԱԼԱԵԱՆ

Իրագտա պիր ինկիլիզ զապիթինին գ-թլի մատէսինէն ղբեապէն ի՝ատամ մահքիմ օլան ատը՝ շէյխ լէրթէն Տըհանը հէօքիւմէթէ թէսլիմ էաէնէ պին լիրա միւքեաֆաթ վա՝ա էաիլմիշ։ Նէրմէնի պիր չօֆէօր շէյխին իթիմատընը գազանբգատան սօնրա քէնտիսինի՝ օթոմոպիլտէ իքէն կէթիւրիւպ հէօքիւմէթէ թէսլիմ էաէր։ Շէյխ հազսխանէտէ էօլիւր։ Նէհալի անքն հապտա վէհիրլէնտիյինի զան էտիյոր։ Շէյխ մուհաքէմէսի սըրասընտա քէնտիսինի թէսլիմ էաէն էրմէնի պիր շէօֆէօր օլաբղընը սէօյլէմիշ։

Ռէնազէսի այի՝լէսինէ թէսլիմ օլընաբգատան սօնրա 10 պինլերճէ խալգ ճէնազէյի թա՝գբզ էաէր վէ էրմէնիլէր ալէյհինտէ խատմանէ հազարէթլէր եաղընբրը։ Հէօքիւմէթ էրմէնիլէրէ պա խուսուս քէմբլէրտէ եաշատանլարա գարշը թէարբուզ վուգո՛ւ պուլմամասը իչին հէր տիւրլու թէտպիրլէրէ միւրաճա՝ատ էաէր։

Պու մինասէպէթլէ «Նշ—Իրագ» նամը ալթընտա տրտրնա նէշր օլընան պիր զազէթա պու շէյխը էլէ վէրէն պիր թիւրք օլուպ էրմէնիլերլէ ա՝լագասը օլմատընը եազար իսկ ատ խալգ ինանմազ։

(Պու մէսէլէտա աչբզ սիյասէթսիզլիք վար։ Միլլի իշլերէ էրմէնիլերին լէհ վէ ալէյհտա միւտախէլէսի միլլէթէ ֆայտէսի եօգ զարտը վար։ Նօգ էէր «Նշ—Իրագ» զազէթասընէն եաղընը կիպի պու իշի եարատ՝պիր թիւրքսէ էվէլճէ քէյֆիյէթ թէնվիր օլընմալը պէյհուատէ միլլէթ խուսումէթէ մարուզ գալմամալը իչի...։)

ԱԽԱԳԻՆԶԱԼԸՂԸՆ ՏԷՏԷՃԷՍԻ

Նշմէնիսթանտա Ընէքսանթրոբոլտա Ընրատուզդ Պապիկեան իսմինատ պիր շախսըն խանէսինէ պալտըզը Ամալիա Ծալօեան իսմինատ 12 եաշտարընտա պիր գըզ ճըղազ օղլընը։ Պու վահշի հէրիֆ թէհտիտ իլէ գըզընը՝ըղընտա թէսալլութ էաէր։ 1923 տէ գըզ համիլէ տիւշէր Դրամբեան իսմինատ պիր էպէ չէճուղը տիւշիւրտիւր։ Ամալիանընը գըզ դարտաշը՝ գըզը իսթիճվապ էաէր մէսէլէեի անլատընճա պու իշի քիմսէյէ սէօյլէթտա պու լամամաքը։ Տահա տօղրսը պէօյլէ հէրիֆլէրէ մինասիպ կէօրտիւ հիմիւզ վասֆը եաղմազ իսթէմէտիք։ Նալընը՝ զ միլլէթ իպրէթ տրը՝ն....)

ԻԼԱՆ

«Իրանան մաթպասը՝ատա հէր նէվ տիւեիւն թէսքէրէլերի, միատֆիր շէքէր թատպսը՝ատը, հէրնէվ բոսթաճըլարա մախսուս գութըլար իմալ օլունուր։ Ռէզա թիճարէթէ մախտս գունարը՝ա վէ սահիր պէնյիւք քիւչիւք գըյատա հէր նէվ գութը սիրատ՝ոյթը քէմալը տըդատթ վէ սեւրատլա իճրա օլունուր։ Ֆիյաթլար դարէթ էլվէրիշլիտրը։

ԼԻԲԱՆԱՆ, ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Հէր նէվ քեաղրա, մատրավա գութըլար, տիւեիւն շէքէր Թորգալարը, Ռատիճըտ՝ա մախսուս էնվահ քեաղրա գութու վէ Թորգալար քեմալը ատպասալա իմալ օլունուր։ Ռէզալիք հէր նէվ ագքիկ տէֆթէրլերի թոփատան վէ բերբէքնատ օլարատ ատթըլըր։

ՃԷսիմ պիր «քիլէօզօր»

Ամերիքատա, Գալիֆօրնիատն Վիլսոն ատաղընատա պէօյուք պիր թէլէսքոր ինշասընտա գարտր վէրմիշլէր։ Պու «թէլէսքոր» իլէ «Մարս» սէյարէսինատ վէ Գամէրտէ! ինսան եաշատուպ եաշամատըղընը կէօրմէյի իստիա էտիյորլար իմիշ։

«Թէլէսքոր»ըն ճամը 25 ատըմ կէնիշլիյինատ օլաճագ վէ պին ալթը եիւզ թօն կէլէճէք իմիշ։

Պու ալէթին ինշասը իչին սարֆ օլընտճագ բարա իքի միլիոն վէ եէրպ պին ինկիլիզ լիրասը իմիշ։

ԵՐՈՒԱՆԴ

ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

Պիլտմուտ եօլընբլար վէ սէճէր իալէրի իյէ մէհոդ Մ. Կարապետեան, եազբխանէսինի օթել Ատանա թախբընտաքի եէնի պիւրօսրնա նագլ էթմիշտիր։

Մէօնէքէրէմ եօլընբլարընն նագատը տըզգաթընա արզ օլընըր։

Ատրէս — Բիւ Ֆոտ Պէյրութ

ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՆԱՏՕԼԵԱՆ

ԲԱՍԹԱ, ՇԷՔԷՐ ՎԷ ՇՕԳՕԼԱԹ ՖԱԳՐԻԳԱՍԸ

Հալէպ—թէլէլ ճատտէսի Նօ. 4

Հէր նէվ շէքէրլէմէլէր, բասթալարընն հնվար մէվճուատը։

(Հարապ վէ հնվաի լիքէօրլէր) Նուկա, լօգում, պոնպոնլար։

Սիրատրիշաթ սերիին կէօնտէրիլիր ֆիյաթլար դարէթ էլվէրիշլի տիր։

ԱՐԱՆԸԼԱՆԼԱՐ

Գ. Ցոկոր Գէնլիեան, հարգ էսնաոքնատա, թէհէր սրբատընտա Մուսա պին իլէ Բատ Իլ Այն արատրնտա, հէմչիրէլէրի Հէատրիկ վէ Էօժէնը զալգ էթմիշ։ Գունլարընն արագ ատչիրէլերի իլէրիօրնտէ գալատրընը զանն էտիյոր, չայէտ գունլարընն նէ՞ռէտ օլաբղընը խատէր վիրէն օլուրսատ էյի միւքեաֆաթ վերիլէճէքտիր։ Մաթ պա՝ատրգա պիլտիրիմէսի ռէճա օլընը։

Մելիքէթի, Գոնեայ, Ագտերատրը, փէտերի իտի, կարապետ վաճլիատեի Նեվրիկ ատրը։

— Տիկին Սրբուհի Ղարիպեան վէ Մ. Ղուկաս խալարեան քէնտի պիրատէր վէ ամճասը Գրիգոր խալարեանը արատյօրլար։

Պունատան եէտի սէքիզ սէնէ էվվէլ քէնտիսիւնատէն Նիւ—Յորգատան խատէր ալընմըշտըր։

Մա՝լիմաթը օլանլար լութֆէն իտարէխանէմիզէ պիլատիրսինլէր։

ՎԱՀՐԱՄ ԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

[FONDERIE]

Հէր տիւրլու տէօմմէ իալէրի իճրա օլունուր, պատէմ էֆէրի մահէնտարը իմալ օլունուր։

Պիլտմուտ տէօքիւմլէր սօճ սիսթէմ ուսուլարա վէ միւէմմէլ սուրէթտէ իճրա օլունմամատտըր։

Լեզերոշէօ ազատ Գեղարքի

ՍԻՆԷՄԱ, ԳՕԶՄՕԿՐԱՖ

CHRISTUS

ՔՐԻՍՏՈՍԸՆ ՀԱՅԱԹԸ ՎԷ ԱԼԱՄԸ

ՔՐԻՍՏՈՍԸՆ ՊՈՒԹԻՒՆ ՀԱԵԱԹԸ ՄԻՒՀԷՏԻՃ ՄԻՒԷՍՍԻՐ ՍԱՏԻՀԱԹԸ ԻԼԷ ԶՍՃՈՒԳԼԸՂԸՆՏԱՆ ՄՈՒՃԻԶԷԼԷՐԻՆՏԷՆ, ԱԼԱՄԸՆՏԱՆ ԹՈՒԹԼՆԸԶ ԱԶԱՊ ՎԷ ԽՍԶՏԱ ԷՕԼԻԻ ԳԸՑԱՍԸՆԱ ԳԱՏԱՐ ՔԻԹԱՊԸ ՄՈՒԳՍՏՏԷՍ ՏԷՀՎԱՍԸՆՃԱ ԹԷՄՍԻԼ ՕԼԸՆԱՃԱԳՏԸՐ

ՆԷ՞ ՄԻՒՏՀԻԾ, ՀԱԳԻԳԻ ԻԼԱՀԻ ՏՐԱՄ.

ԱԼԹԸ ԲԷՐՏԷՏԻՐ

Պուցատան մա՝տա

LES BANDITS DU NORD

ՅԻՄԱԼ ԷՅԳԻԱՍԸ

Գէճի պրամը մէշհուր արթիսթ ԺՕՐԺ ԼԸՐՔԷՆ թարգէքն ատան թէմսիլ օլընաճագտը։

ՏԻՇԹԱՊԻՊԻ

ՅՈՎ. ԸՆՆԷՍ ԳԷՆԼԻԵՆ

Հէր նէվ տիշ խոսթալըղընը թէտավի էտէր։ Տիշլէրին հէր նէվի զայէթ թապի վէ մուաֆըզ սուրէթտէ իմալ օլընը։ Ֆիյաթլար նիսպէթէն էհվէնտը։

Միւրաճա՝ատ էտինիզ մէմնուն գալատագտընը։

ՏՕԳԹԷՍՐ ՆԱՀԱՊԵՏ ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԶԱՀԼԷ

Պայէթ ատբգարթ վէ իթթինա իլէ տիշ թէտավի էտէր վէ սանաթընա միւթէալլիզ հէր խուսուս քէմալը մէհարէթլէ իճրա օլընը։ Ֆիյաթլար դարէթ էհվէնտիր։

Մ՝իրաճա՝ատ էտինիզ մէմնուն քալաճագտընը։

ԲԱՐՍԵՂ ՉԷՐԲԷԶԵԱՆ

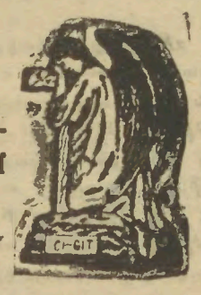
ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

ՀԱԶԸՐ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պայէթ միւնասիպ ֆիյաթլալա սան մ՝օտա ինկիլիզ գումաշլարընտան հաղը վէ սրմարլամա, հէր նէվ էլգիսէ պուլունուր։ Առք Նուրիյէ պօրսա դարշընտա։

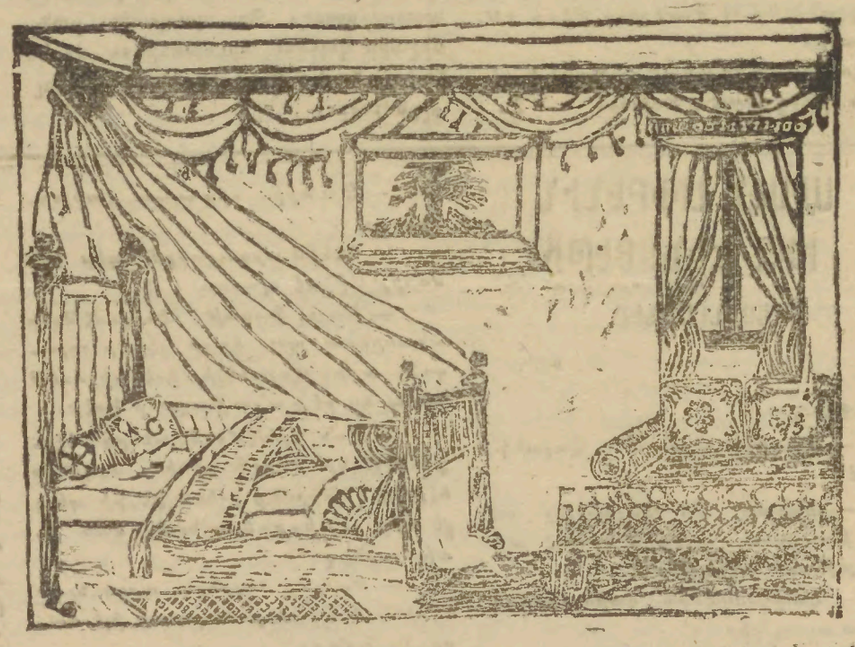
ՃԷՆԱԶԷ ԷՇԵԱՍԸ ՊԷՕՅԻՒՔ ՏԷՐՕՍԸ

ԺՕԶԷՖ Ա. ՐԻՀԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ



Իճնի, մատէն վէ բորպլէն զբլանքալար գորտէլալար, վէ ատրն իւզերինէ ճէր կէօճէ եազբլար, մում լար, վէ եէմա՝լար, ռէնկլի, չիչէկի վէ սատէ։

Մեր ժիլա սոյգզընտա 6 նիսմ՝բատա, Գուրճա Զ.Հարիյէ համամճըն եազընընտա։



Ա. ՏԱՊԱՆՃԵԱՆ ՎԷ Կ. ՍՐԲՃԵԱՆ

ՏԷՕՇԷՄԷՃԻ ՎԷ ԵՕՂԱՆՃԸ

Սալօճ, օտա վէ գարեօլա տէօշէմէլէրի, Շարգ վէ Ավրօրա ուսուլը գանաբէլէր, տիվանլար, բէրտէլէր, եաթագլար, սատէ վէ նագըշլը եօրդանլար վէ ճէր ճէվ էվ բէզեիճաթը. եէնի վէ թամիրաթ եաչ բէսլեր։

Ջեպ, Խուրս Բաղատիր ճէլիմէլերտ։ Գեղարքի